

Den 5. marts 2019 kl. 09.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Maniitsoq
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.
[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 32/2019
Politiets nr. 5506-97351-00093-18

Anklagemyndigheden
mod
T/U
cpr-nummer [...]

[...]

T/U forklarede på grønlandsk, at pinerlineqartoq P aappakumi I3 nukarigaa. 28. juli 2018.
Salliarnartamut I3-minngaaniit qaaqusaanikuuvoq, imigassaq mamarisani, maani ajornakusoortoq,
Jack Daniels X1-ip nassataralugu imerniaramikku qaaqqugaani. Iserami imigassanik
aallorussisaqattaarpoq, kingornalu eqqaamasaarulluni.

Unnuk taanna aappanilu Hotel Maniitsumut imerniartarfittaaanut imeriartornikuupput,
eqqaamangilaa qanoq annertutigisoq imersimanerluni, kisianni malussataarluni
Salliarnartamukarnikuuvoq.

Atoqateqarnini eqqaamangilaa. Massakkut X2 aapparisani uterfigeqqinnikuuvaa, Salliarnartami I3
oqaloqatiginera eqqaamangilaa aamma aninini eqqaamangilaa aamma tappikamiinnermini
kamaattoqarneranik eqqaamasaganngilaq. Eqqaamasaa tulliuvoq, malussataarluni suliffimminut
takkussimalluni, sulisussaani eqqaasimariaramiuk, taavalu I3 takkuttoq nalunaaqutaqqanilu
imminut naloriullugu. Oqaasii eqqaamangilai. Ulloq taanna malugisaqanngeriarluni, ullut
tulliuttuni malugisaqarpoq, tunumigut qitsuartissimalluni, taava naatsorsuutigiva I3
taamaalorsimassagaani, aapparigallaramiuk atoqatigiikkangamik taamaaliortarami. I3 immaqa
qaammatit marluk pingasut aapparinikuuva, taavalu suleqatiginikuugamiuk qanilliarlorlugu
nuannarileriarlorlugu pulaallattarnikuuvaa. Inigisaa sinittarfia anisarfimmut qanimmat
pulaallattaalernikuuva, taavalu ilisarisimaneruleramiuk aatsaat ilaqutai taavalu qatanngutai
ilisarileriarlulernikuuvai.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk, at forurettede F er lillesøster til hans ekskæreste V3. Den 28. juli 2018
blev han inviteret til Salliarnartaq af V3, de skulle drikke spiritus som han kunne lide, en Jack
Daniels som X1 havde med. Da han kom ind tog han mange slurk og fik efterfølgende blackout.
Den aften havde han sammen med sin kæreste taget til Hotel Maniitsoqs værtshus, han kan ikke
huske, hvor meget han havde drukket, men var påvirket da han tog til Salliarnartaq.
Han kan ikke huske om han havde dyrkede samleje. I dag er han igen sammen med sin kæreste X2.
Han kan ikke huske samtalen med V3 i Salliarnartaq og kan heller ikke huske da han gik og kan ej
heller huske om der var tumult mens han var der. Det næste han kunne huske var, at han var
kommet beruset på sit arbejdsplads, kan var kommet i tanker om, at han skulle på arbejde og, at V3
kom og smed hans armbånds sur mod ham. Han kan ikke huske, hvad hun sagde. Den dag

bemærkede han ingenting, men det følgende dage lagde han mærke til kradsemærker på ryggen, så han regnede med, at det måtte være V3 der havde gjort det, fordi hun gjorde det når de plejede samleje dengang de dannede par. Han har nok kommet sammen med V3 i 2-3 måneder, og eftersom de var kollegaer og i takt med at han blev mere og mere glad ved hende var han begyndt at besøge hende. Da hendes soveværelse lå tættest på udgangen kom han og besøgte hende jævne mellemrum, og først efter han havde lært hende nærmere at kende havde han lært hendes familie at kende.

[...]

F/P forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamanikkut juulip 28-ani iterluni U-p atoqatigisimalluni immininngaaniit peertoq, atisalersorlunilu aallartittoq. Taava atoqatigineqarnini siullermik nassuiaanermini puigoramiuk, aperineqaqqinnermini, taanna qaqippaa. Taavalu angajuni I3-p nilliaffigigaani; arnapalaajunerarluni atortittartuunerarlunilu. Angajua isumaqarsimavoq, nammineq U atoqatigisimallugu, taava U anisinneqarpoq, taamaakkaluartoq igalaakkut kasuttortaqaattaarpaani, matukkullu kasuttortaqaartaartoq angajuata ingerlaqquvaa. Angajua iserlunilu aamma oqaluaaffigisarpaani, nammineq qiarsuataarpoq anaanamilu pakkuppaani, taava sinileqqikkaluariarluni imminniissinnaaginnami aanakkuminukarpoq. Unnuk taanna baajat Jack Daniels imernikuuvai. Innarami eqqaamavaa atisani tamaasa atorlugit, taamallaat skot kavaajarlu atornagit innarnikuuvoq qipeqarnanilu. Aamma sinittarfimmi innareerluni eqqaamavaa, U sinittarfimmut isertoq ornilermanilu, taavalu nammineq sinileqqissimalluni. Aanakkumini unnuk susoqarsimanersoq oqaluttuarinngilaa, oqaluttuaraluaruni kamassammat. Taava kingorna I3 sianeqqippoq, oqarlunilu utoqqatserujussuarluni nalusimallugulu piumannigitsuni U-p atoqatigisimagaani. Nammineq I3 pisumut nassuiaannikuugamiuk. Taamanikkut U-p atoqatigimmani peersinniaraluarppaa, nillianiaraluarpoq nilliasinnaananili. U unitsinniaraluarlugu soqutiginnippasigani ingerlaannarpoq. U-p atoqatigimmani usuup pooqanngilaq immaqa 5 minutsip missaani atoqatigivaani. Putumannikkaluaruni peersitsiniaanerminut akiunnerusimassagalarpoq. Pisoq imatut allanut oqaloqatigiissutigerpianikunngilaa kisianni X3-p aanaava oqaloqatigisarpaa. Ullaassakkut U-p taamaalioreeraani I3-lu oqaloqatigeeriarlutik napparsimaviliarnikuupput, taavalu suliaq tassanngaaniit aallartippoq. Taamanikkut 28-ni juuli aaqarunnarfimmi naligivaa, kisianni U-p taamaalioreeraani aaqaleqqippoq, tassa ullaassakkut atoqatigimmani ulluklut aqalerpoq, taavalu unnuakkut unnuap- qeqqata qaangernerani napparsimaviliaramik, pingasut tunngaanut napparsimavimmiinnikuupput. U angajumi angutaatiginikuuvaa. P unnuk taanna allamik atoqateqarnikuunngilaq.

Bilag A-1-2 29. juli 2018-imeersumi quppernerup tulliani apersorneqarami: ”Angerlarami anaanani eqqumasooq anaanaava kamattoq qanoq issutsini takullugu, taavalu innartissinamaani, taavalu innarami sinilersimalluni.” Taamak nassuiaasimalluni P ilumoorneraarppaa. Aappassaani: ”Tullia eqqaamasa tassaavoq, iterami angajuni ilisimannittoq ineeqqaminiittoq nilliaffigigaani malugalugulu, angajumi angutaatikua, U-p sinittarfik qimakkaa.” Aamma taamak nassuiaasimalluni uppernarsarpaa. Taavalu nassuiaatiginikuusimasaminik 3. augusti 2018-imi Bilag D-1-1 quppernerup aappani, titarnerup siullermi nassuiaasimaneraagami: ”Eqqaamanagu atoqatigineqarluni kisianni itersimalluni I3 oqaluffigigaani.” Aamma taamatut nassuiaasimalluni eqqaamavaa.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang den 28. juli vågnede hun, hvor T havde haft samleje med og, hvor han flyttede sig og begyndte at tage tøj på. Hun havde glemt sin første

forklaring om, at nogen havde samleje hende, adspurgt tog hun det op. Og, at hendes storesøster råbte ad hende om, at hun var en skidt kvinde og en luder. Storesøsteren havde troet, at hun havde haft samleje med T, og smed T ud, og det til trods blev han ved med at banke på vinduet til hende, og han bankede også på døren, hvor storesøsteren bad ham om at gå. Og storesøsteren kom ind til hende og sagde noget til hende, selv græd hun meget og moren omfavnede hende, hun var ellers faldet i søvn igen, og da hun ikke kunne være hjemme var hun taget hjem til sin bedstemor. Den aften havde hun drukket Jack Daniels og øl. Dengang hun gik i seng kunne hun huske, at hun havde alt sit tøj på, det eneste hun ikke havde på var hendes sko og jakke, og hun lagde sig uden dyne over sig. Og hun kan huske, at hun havde lagt sig inde soveværelset og at T kom ind og gik imod hende, og at hun var faldet i søvn igen. Hun fortalte ikke hjemme hos sine forældre om, hvad der var sket den aften, hvis hun fortalte noget vil hun blive tosset. Så senere ringede V3 igen og undskyldte, hun havde ikke vidst, at T havde haft samleje med hende uden at hun selv ville. Hun havde selv forklaret V3 om episoden. Dengang T havde samleje med hende prøvede hun at få ham væk, hun ville råbe men kunne ikke. Mens hun prøvede at stoppe T var han ligeglad og fortsatte bare. Da T havde samleje med hende brugte han ikke kondom samlejet varede nok i 5 minutter. Havde hun ikke været beruset ville hun have kæmpet mere for at for ham væk. Hun havde som sådan ikke haft nogen samtaler om episoden, men havde har talt med X3s bedstemor.

Tidlig om morgenen efter T havde gjort det og, hvor hun og V3 havde talt om det var de taget til sygehuset, og det var der sagen startede.

Dengang den 28. juli var det omkring det tidspunkt, hvor hendes menstruation stoppede, men efter T havde gjort det mod hende, altså hvor han havde samleje med hende tidlig morgen fik hun blødning igen om dagen, og de tog på sygehuset om natten lidt over 23.30, og de var på sygehuset indtil klokken 03.00. T har været kæreste med hendes storesøster. F havde ikke samleje med andre den aften.

Foreholdt fra afhøringen bilag A-1-2 af den 29. juli 2018: "Da hun kom hjem var hendes mor vågen, og moren blev sur over hendes væremåde, og hun blev lagt i seng, g var faldet i søvn da hun lagde sig." F bekræftede, at det var sådan hun havde forklaret.

Den anden: "Det næste hun kunne huske var, at hun vågnede ved at bemærke, at hendes storesøster råbte ad hende, og hvor storesøsterens ekskæreste T forlod soveværelset." Og hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret. Foreholdt sin forklaring af den 3. august 2018 bilag D-1-1 side 2, anden linje, hvor hun havde forklaret: "At hun ikke kunne huske at nogen havde samleje med hende, men at vågnede ved, at V3 talte til hende." det kan hun huske, at hun havde forklaret.

[...]

Illersuisup bilag F-7-1 quppernerup aappani DNA-mik misissuinerit inernerit P-mut tusartippai. Aamma illersuisup ilanngutillaarpaa apersorneqarnermini P nassuiaatini allanngoraa allaqqammut allatut nassuiaariarluni massakkut aperineqaqqikkami aamma nassuiaataa allanngoqqittoq.

Dansk:

Forsvareren foreholdt F resultaterne af DNA undersøgelserne, bilag F-7-1.

Og forsvareren bemærkede også, at F ændrede sin forklaring selv om hun forklarede noget andet i starten, og nu hvor hun bliver spurgt ændrede hendes forklaring sig igen.

[...]

V1/I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani juulip 28-ani P angerlarsimannngimmat, unnuakkut igalaakkut itsuartorsimalluni, sisamat eqqaani. Igalakkut takusimallugulu P majuartoq putumasupilorujussuulluni, uppittarluni pisoq, taavalu nammineq aatsaat taamattoq takullugu. Inimut ingilluni utaaqqivaa. P iserami ingerlaannaq kavaajani kamippanilu peeriarlugit innarpoq, sinilerlunilu. Taava iniminut iserpoq. Arfininngoriartulersoq itissutigivaa, P nilliarpaluttoq angajuata oqaluuppallukkaa. I3 taavalu P paatsuungasorujussuusut. Nammineq anillaffigalugit sunersut aperalugit, I3 kamattorujussuulluni nassuiaappaani susoqarsimaneranik. Namminerlu qanoq iliussalluni paatsiveeruppoq, taava paasigamiuk U-p P atoqatigisimagaa. I3 sininneqanngimmat sinitteqqaariarlugu, unnuup tunngaanut pingasuullutik, tassa I3 nammineq P-lu napparsimaviliarnikuupput. Taamani I3 suli putumalluni kamaqimmat, politiinut ingerlaannaq nalunaarnikuunngilaq. I3 sinereermat aatsaat napparsimaviliarlutik. Taamanikkut P imminniikumajunnaarluni ataaminut qimaaginnarsimavoq, nuanniilliorluni. Taamanikkut P-kkut anillaffigigamigit, P tujuuluk takisooq atorjaa, nissumigullu atisaqarpasinngilaq, taavalu anilerami aatsaat iluamik atisalersorpoq. Unnuup ingerlanerani siullermik X1 isersimanikuuvoq, nammineq nalugaluarjaa X1 U-lu isersimaqatigiissimasut. Nammineq U-p isersimamera takunngilaa. Ullaaq taanna allamik angummik isersimasoqarnerisooq aperineqarluni akivoq nammineq kammani sinittarfimmeeqatigisimallugu.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang den 28. juli havde hun kigget ud af vinduet eftersom F ikke var kommet hjem, det var ved 4-tiden. Hun så fra vinduet F der var på vej op, hun var meget beruset og væltede rundt, og det var første gang hun så hende på den måde. Hun satte i stuen og ventede på hende. Straks F kom ind tog hun sin jakke og sko af, lade sig og faldt i søvn. Så gik hun ind i stuen. Hen ad klokken 6 vågnede hun ved, at F råbte og hun kunne høre, at storesøsteren talte til hende. V3 og F var meget forvirrede. Hun gik ud til dem og spurgte dem om, hvad de lavede, V3 var meget gal og forklarede hende om, hvad der var sket. Hun blev helt ude af den da hun fandt ud af, at T havde haft samleje med F. Da V3 ikke havde sovet, lod hun hende sove først, og hen ad aftenen tog de alle 3, altså V3, hende selv og F til sygehuset. Dengang var V3 stadig beruset og meget gal, derfor havde hun ikke straks anmeldt det til politiet. De tog først til sygehuset efter V3 havde sovet. Dengang ville F ikke længere være og var flygtet hjem til sin far, hun havde det dårligt. Dengang hun gik til F havde F en lang trøje på uden var nøgen i benene, og det var først da hun skulle gå, at hun først tog ordentlig tøj på.

I løbet af aftenen var det først X1 der havde været der, hun havde ikke anet, at X1 og T havde været der sammen. Hun så ikke T da han var der. Adspurgt om der var andre mænd til stede den morgen, svarede hun, at hun var på soveværelset sammen med sin ven.

[...]

V2/I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamanikkut ullaassakkut unnuakkut nammineq angerlarsimaffimminni sofami isiginnaaruusarluni, takusarsimallugu U I3-p inaaninngaaniit wc-liariarluni P inaanukartartoq ataasiaannarnani. Taava sivilsunngitsumik P inaanittartoq, I3-p aasaramiuk. Kisianni takusaqanngilaq susoqarneranik. I3 kamalerpoq. P isermat eqqaamangilaa takusimanerlugu.

Dansk:

V2 forklarede på vælg grønlandsk blandt andet, at dengang om natten sad hun hjemme på sofaen og så noget, hun så at T gik på toilettet fra V3s værelse og gik ind til Fs værelset, ikke bare 1 gang.

Han var i Fs værelse ikke ret længe ad gangen, fordi V3 hentede ham. Hun så ikke om der skete noget. V3 blev gal.

Hun kan ikke huske om hun så F da hun kom hjem.

[...]

V3/I3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamanikkut 28-ni juuli U aggerumammat akuerisimallugu. Taava oqaluupput aamma supput, atoqatigiipput. Taava U wc-liarmat utaqqivaa, sivitsormat alakkarlugu takuvaa, nukkani atoqatigalugu allartereersimagaa. Unitsippaa. Unitsikkamiuk U tupaqqarpasippoq, oqalullunilu: "Nukkat, nukkat." Ineeqqaminut iseqatigivaa, taava kingorna anilliarluni aamma aallarteqqippoq. Wc-liariarluni aamma nukkani aallartereersimavaa unitseqqippaa, taavalu ineeqqaminut eqqullugu. Aamma anillaqqimmat aamma nukkami inaaniittoq aamma unitsippaa, taavalu tassani U oqaraluarpoq pingasooqatigiikkumallutik. P ivianngequtaannaasoq takuvaa. Aamma P atoqatigineqarnermini eqqumangilaq, artuleqqagami akiuuteriarsinnaanani. P nallangavoq niui allaangalaarput. P atisaajarmat nammineerluni takunngilaa. Siullermik U oqarnikuuvoq: "Nukkat nukkat" aamma aappasaanik oqaaseqarpoq, qanoq oqarnerseq eqqaamangilaa taavali pingajussaanik taamaalioreermagu nammineq U anisippaa. Pisoq pillugu U-lu oqaloqatigiinngilat. U anereersaq nukkani itersarpaa, nukaatalu naluvaa susoqarsimanersaq.

Taamanikkut siullermik nukkani ornikkamiuk U-p iserfigeqqagaa takusinnaavaa U-p qarlini ammooqqatiinnarai. Aamma tulliani taamatut. Kingulermillu iserfigigamiuk takusinnaavaa atisaqanngitsoq. Nukaa atoqatigineqarami artuleqqagami nikingilaa, taamaattoq U-p kujakkaa takusinnaavaa, taavalu nammineq U iliuusaanik inertetaraluarvaa. Imatut takunngilaa U-p usua nukkami utsuaniinnersaq, kisianni isernerit tamaasa takusarpaa kujakkaa. Usuup pooq pillugu, nammineq U atoqatigigamiuk usuup pooqarput, P atoqatigimmagu usuup pooqanngilaq. Nassuiaatigisimasaminik bilag D-2-1-imik qupperneerup aappaani titarnetaaq kingulliup pingajuanni issuaaffigineqarami tassa: "Nassuiaavoq U atisaajarlugu aallartissimagaa taavalu atoqatigilerlugu, U-lu usuup pooqarsimasaq." Taamak nassuiaassisimaneragaanini ilumuunnginneraarvaa, usuup pooq taamaallaat nammineq U-lu atoqatigiikkamik atorpeqarmat.

Dansk:

V3 forklarede på vælg grønlandsk blandt andet, at den 28. juli da T bad om at kommet havde hun sagt ja til det. De talte sammen, og de havde samleje med hinanden. Hun ventede på T da han gik ud på toilettet, efter der var gået lang tid gik hun ud og kiggede efter ham, der så hun, at han var i gang med at have samleje med hendes lillesøster. Hun stoppede ham. Da hun stoppede T så han forskrækket ud, han sagde: "Din lillesøster, din lillesøster." Hun fik ham ind værelset, senere gik han ud igen og startede igen. Da han gik ud igen var han igen inde på lillesøsterens værelse og hun stoppede ham igen, og det var ellers der, hvor T sagde, at de skulle lave en trekant. Hun så, at F kun var iført BH. Og F var ikke vågen under samleje, hun sov rusen ud og kunne ikke forsvare sig selv. F lå på ryggen med spredte ben. Hun så det ikke selv da F tog tøj af. Først havde T sagt: "Din lillesøster, din lillesøster" og han sagde også noget anden gang, men hun kan ikke huske hvad, efter han havde gjort det 3 gange smid hun T ud. Hun og T talte ikke om episoden. Efter T var gået vækkede hun sin lillesøster, lillesøsteren vidste ikke, hvad der var foregået.

Dengang hun første gang gik til sin lillesøster hvor T var der, der kunne hun se, at Ts bukser var trukket ned. Det samme anden gang. Og sidste gang hun gik ind var han splitternøgen. Lillesøsteren sov rusen ud og rørte sig ikke under samleje, men hun kunne se, at T havde samleje med hende, og hun formanede ellers T med at stoppe med hans opførsel. Hun så ikke om han havde sin penis inde i hendes vagina, men hver gang hun kom ind så hun, at han havde samleje med hende. Om

kondomet, dengang hun havde samleje med T brugte de kondom, han havde ikke kondom på under samlejen med F. Foreholdt sin forklaring bilg D-2-1 side 23. afsnit: ”At hun var begyndt at afklæde T og begyndte at have samleje med ham, og T havde kondom på.” Hendes påståede forklaring passer ikke, T havde kun kondom på mens hun og han havde samleje med hinanden.

[...]

Efter votering afsagde retten **dom**.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.05

Louise Skifte
Kredsdommer